

ОБРАЩЕНИЕ, НАЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ И ТЕОРИЯ ПОКОЛЕНИЙ: НОВЫЕ НОРМЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ?

М. А. Салькова

*Московский государственный лингвистический университет,
Москва, Россия, bestgrammar@yandex.ru*

В статье обсуждается изменение форм обращения к собеседнику в отечественной регламентированной коммуникации, исследуются источники изменений и их возможное влияние на диалог между педагогом и обучающимся. Одним из оснований, прогнозирующим смену апеллятивных форматов, в последнем случае рассматривается теория поколений.

Ключевые слова: обращение; по имени; по имени-отчеству; «вы»; поколение; этикет.

FORMS OF ADDRESS, NATIONAL SPEECH ETIQUETTE AND GENERATIONAL THEORY: NEW NORMS OF INTERACTION IN EDUCATION?

M.A. Sal'kova

*Moscow State Linguistic University,
Moscow, Russia, bestgrammar@yandex.ru*

The article discusses changes in the forms of addressing a partner in Russian institutionalized communication; reasons for the changes and their influence on the teacher-student dialogue are subjected for analysis. A possible foundation for changing forms of address in the latter case is the generational theory.

Keywords: forms of address; by name; by name and patronymic; honorific you; etiquette.

Подход, когда мы пытаемся сделать вид, что чего-то нового не существует, – непрофессиональный.
Дима Зицер, педагог русского языка и литературы [1]

Настоящее сообщение представляет собой штрих к «портрету» образования обозримого будущего, где в той или иной форме сохранится коммуникативный контакт ученика и учителя.

Сегодняшний день педагога можно охарактеризовать как сложное переплетение разноплановых и разнокачественных вызовов времени. Они профилируют общий интеллектуально-культурный фон образования: находясь на пороге эпохи искусственного интеллекта, мы проживаем в динамичной полимодальной среде интенсивно совершенствующихся технологий, резких и почти мгновенных социальных перемен, что формирует

понятие VUCA-мира, с детьми которого мы ведем профессиональный педагогический диалог. И в этом диалоге неизменно есть место обращению, которое в последние годы активно обсуждается в светских и научных журналах, на различных бытовых и профессиональных форумах и сайтах [2-6].

Тенденции общественного бытия и вопрос обращения получают интересное преломление относительно поколенческих профилей преподавателей и их целевой аудитории в первую очередь потому, что сегодня между этими группами наблюдается существенная разница в мотивациях, интересах, жизненных приоритетах, в том числе представлениях о роли преподавателя [7], в то время как обращение остается привычной социальной практикой. Важно при этом, что подобная социальная практика охватывает как повседневность, так и регламентированные сферы общения, следовательно, представлена особым образом в образовательной среде: «регламентированным является общение, подчиненное определенным правилам и ограничениям, установленным в организации или общественно-политическом институте, а также правилам и нормам речевого этикета и корпоративной этики» [8, с. 199-200]. По сути, наш вопрос состоит в том, будет ли меняться норма обращения в учебной аудитории или она должна сохраниться неизменной как часть национальной речевой культуры, и если да, что вызывает ее изменения, и в каком направлении они будут происходить?

Истории обращения и популяризации норм и тенденций в сфере апеллятивности (в узком смысле) уделяют серьезное внимание исследователи делового и повседневного общения (например, [8-11]), позиционируя его как «самый массовый и самый яркий этикетный признак» [12]. Обращению придается статус важного элемента коммуникации, выполняющего не только контактоустанавливающую, но и контакто- и текстоформирующую функцию [11]. Посылкой исследования апеллятивности считается т. н. «относительная шкала вежливости» (relative politeness scale) Дж. Лича [13, с. 85], систематизирующая довольно широкую социальную параметризацию коммуникации: степень дистанцированности, тематическая направленность общения, принятый регистр, возраст, статус, должностная иерархия, интеллектуальный и эмоциональный запрос собеседников. Что это означает для диалога в образовательной среде в терминах теории поколений?

Специфика педагогической деятельности – ее относительная консервативность – заключается в том, что возраст педагога действительно связан с его профессиональными качествами, наработка которых иногда требует не одного десятилетия. Обращение к сайтам университетов, где в открытом доступе представлена информация о педагогическом составе, показывает, что сегодняшней основной педагогический состав представляет

собой комбинацию из представителей двух поколений. Это поколение бумеров (1943 – 1961 гг.), для которого свойственно переосмысление традиционных ценностей, поддержка культурных изменений, умеренный консерватизм, оптимизм, командный дух, и поколение X (1962 – 1981 гг.) с его высокой самостоятельностью, индивидуализмом, недоверием к власти из-за пережитых резких перемен, скептицизмом. Принимая во внимание отечественные традиции образования, вполне ожидаемо, что доминирующей формой обращения здесь является вертикально дистанцированное honoratивное «вы», сопровождающее обращение к преподавателю по имени-отчеству. Исторический источник – появление в русском языке примерно в XVIII в. вежливого «вы» «в качестве почтительного... обращения под влиянием западноевропейского, в частности немецкого и французского, речевого этикета» [14, с. 92], что было связано с развитием общественного просвещения, с регламентацией сословных и должностных отношений, с обычаями семьи как проекции общественной социальной иерархии [9; 10]. Исторически сходную миссию выполняло и «величающее» отчество.

Упомянем и сформулированное М. А. Кронгаузом основное правило русского речевого этикета, своего рода «марку» русской речевой культуры: «Если ты знаешь имя собеседника, используй его» [15]. В этом ключе формулируют идеологию обращения специалисты по бизнес-тренингу компании «Фактор роста»: использование имени – «это простой и действенный способ обратить на себя внимание другого человека, побороть неприязнь и недоверие, вызвать симпатию, построить продуктивный диалог, получить желаемый результат, <...> двери к новым возможностям, гармоничным личным отношениям, профессиональному росту и успеху, личностному развитию» [16] (ср. [11]).

Первые изменения, ставшие признаками «расшатывания» традиций обращения, затронули сферу письменной речи: «при обращении к одному человеку местоимение «вы» все реже пишут с большой буквы. Молодые люди говорят, что это слишком официально и старомодно...» [10]. В устной речи система «ты»/«Вы»-форм общения тоже теряет универсальность, причем на выбор обращения влияет не столько уровень речевой культуры, сколько характер отношений коммуникантов, а также «затемнение» различий между регистрами речи, интуитивно воспринятое бизнес-сообществом. Источником смены этикетных формул называют безразличие английского личного местоимения *you* к русскоязычной дифференциации «ты» / «Вы»-форм. И сама русская традиция обращения – по имени-отчеству или просто по имени – оказалась наиболее подверженной влиянию времени, а именно, влиянию глобализации и ориентации на Запад, или

точнее, влиянию на русскую деловую коммуникацию норм речевого этикета англоязычных стран.

Ситуацию с обращениями в ракурсе различия культур не стоит сводить к языковому нивелированию. Дж. Лич описывает отношения между участниками коммуникации по вертикальной и горизонтальной осям [13, с. 107-118], где по вертикали задействованы формализованные и узаконенные «власть и авторитет» (статусно-ролевые характеристики, возраст, обстановка общения), отношения «равный-неравный», по горизонтали – личная социально-психологическая дистанция, отношения «свой-чужой». В итоге, сегодня в отечественной культуре возникает притязательная коллаборация индивидуалистической личностно-ориентированной английской и коллективной русской коммуникативных культур: происходит выравнивание и удержание личной (горизонтальной) дистанции в направлении большей дистанционности при сокращении статусной асимметрии (вертикальной дистанции). Так, в последние два десятилетия лидером практически во всех категориях делового общения является использование в качестве нейтрального обращения формы полного (паспортного) имени адресата (недавно воспринимавшегося как претенциозное, чопорное и даже жеманное [15]), в то время как ранее таковым выступало обращение по имени-отчеству. В целом, по мнению М. Н. Эпштейна, «в русском языке отчества сохранились лучше, чем в подавляющем большинстве европейских» (цитируется по [11]). Тем не менее, в медийных текстах, формирующих наши языковые навыки, именуется просто по имени и фамилии главы государств, важные государственные чиновники, представители деловых и творческих кругов, шоу-бизнеса. Фактически, приобретение статуса медийной личности (на любом уровне) отмечается изменением формы обращения [8; 10; 11].

Крупнейшая российская компания интернет-рекрутмента HeadHunter публикует статистику, подтверждающую значимые изменения. В 36% компаний подчиненным позволительно обращаться к своему руководству на «ты» и выбирать в качестве обращения имя в любой удобной форме. В тех компаниях (обычно крупных), где руководство соблюдает дистанцию со своими работниками, выбирая официальное «вы» при обращении, в основном употребляется имя и отчество (58%). Более близкие и «простые» отношения в компаниях, специализирующихся на информационных технологиях (на «ты» — 70%), более официальные — в многопрофильных холдингах и на производстве (на «Вы» — 85-86%). В большинстве компаний общепринятой формой является обращение по имени и отчеству (45%) [6].

Очевидно, учителя и педагоги не могут оставаться в стороне от изменчивости в сфере апеллятивности. Сказанное выше намечает вектор вероятных сдвигов, которые окажутся созвучными социально-психологическому запросу, где тон задает психологический портрет следующих групп студентов. Поколение Z, или цифровые аборигены (1995-2010), привязанные к большому количеству устройств, доверяющие информации, публикуемой друзьями, а также рекомендациям блогеров и лидеров мнений. Моделью коммуникации для Z стала т. н. «Word of Mouth»; для них характерны прямолинейность, экономность, замкнутость, простота решений и интерес к профессиональной задаче. Многие из этих студентов рано начинают работать, совмещая работу и учебу, параллельно занимаются самообразованием. Поколение Y («миллениалы») (1982 – 1995) увлечено новыми впечатлениями и саморазвитием, при этом инфантильно и позже взрослеет, не испытывает особого пиетета к традиционным ценностям. Целевой группой, которая сменит Z, являются «Альфы», для которых важнее будет (де)конструировать нечто реальное, чем слушать или читать об этом что-либо, кроме короткого мануала [17].

Аналитики ВШЭ заключают, что уже сегодня преподаватель воспринимается студентами, как условный лидер, со-создатель продукта / услуги, в общении с которым реальную ценность составляет фактор горизонтального общения и «реальных дел». Показательной на этом фоне становится дискуссия, инициированная 21-летним педагогом на портале «Мел»: можно ли ученику обращаться к учителю просто по имени, поскольку разница в возрасте часто невелика и не возникает дисциплинарных сложностей [18].

Положительно комментируя заданный вопрос, психолог «Мела» с опорой на культурные и языковые факты из числа упомянутых выше, подчеркивает, что «задача учителя на уроке — заинтересовать учеников, донести до них свою мысль, настроить на рабочий лад. Субординация и уважительное отношение к учителю строится на интересе к предмету и его личности. <...> Из всех способов, как достичь этого уважения, обращение по имени-отчеству — самый последний. <...> Важно, чтобы на уроке вы были «на одном уровне» <...> Можете выбрать полную форму имени для обращения». Таким образом, профессиональный ориентир в этом комментарии дается именно в ключе ранней профессионализации и прагматизации учебного диалога, с акцентом на экономии языковых усилий. Действие этого подхода в моменте подтверждают данные опроса компании HeadHunter: в области образования комбинация способов обращения на «ты» и «Вы», коррелятивная обращению по имени или имени-отчеству, составляет 50 / 50 [6].

Итак, традиции обращения не сторонни динамике общественных и лингвистических норм: «...сегодня старый этикет фактически разрушен. Складывается новый публичный этикет» [15]. Таким образом, будучи значимой частью культуры национального образования, обращение к педагогу приближается к точке бифуркации, и в перспективе вызов для образовательного диалога весьма значителен. Тем не менее, для меня, несмотря на профессиональный интерес к англоязычной культуре, обращение по имени-отчеству относится к воспитательным траекториям и видится знаком уважения к национальным традициям. Эту составляющую хотелось бы сохранить, поскольку для молодежи оно формирует важный общественный прогноз: «Уважительное обращение является неотъемлемой частью цивилизованного общества. Практический результат: наличие уважительного обращения повысит культуру нации, уважение людей друг к другу, облегчит коммуникацию между людьми» [19].

Библиографические ссылки

1. *Салтыкова К.* Ими сложнее манипулировать, чем когда-то нами. Как понять поколение Z // tass.ru [Электронный ресурс] URL: <https://tass.ru/obschestvo/11492951> (дата доступа : 14.01.2024).
2. *Баранова Т.* «Вы» в деловом письме, обращение по имени или по имени и отчеству // protokol-etiket.ru [Электронный ресурс] URL: <https://protokol-etiket.ru/podkast10#:~:text=%D0%92%20%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B8%2C%20%D0%B2%20%D0%BD%D0%B0%D1%88%D0%B5%D0%B9%20%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B5,%D0%BE%D0%BD%20%D1%81%D0%B0%D0%BC%20%D1%81%D0%B5%D0%B1%D1%8F%20%D0%BD%D0%B0%D0%B7%D0%B2%D0%B0%D0%BB%2C%20> (дата доступа : 14.01.2024).
3. Обращение по отчеству и на «вы» к человеку - [особенности] русского языка // Конференция iXBT.com [Электронный ресурс] URL: <https://forum.ixbt.com/topic.cgi?id=15:69267-6> (дата доступа : 14.01.2024).
4. Обращение по имени отчеству // Woman.ru [Электронный ресурс] URL : <https://www.woman.ru/psycho/medley6/thread/5001027/> (дата доступа : 14.01.2024).
5. Зачем нам отчества? // Superjob.ru [Электронный ресурс] URL: https://www.superjob.ru/community/kollektiv/14748/?from_refresh=1 (дата доступа : 14.01.2024).
6. На «ты» с руководителем // hh.ru [Электронный ресурс] URL: <https://hh.ru/article/2181> (дата доступа: 14.01.2024).
7. Howe N. Generations: The history of America's future, 1584 to 2069. New York : William Morrow and Co, 1991.
8. *Жукова Т. С.* Становление новой нормы употребления обращений в регламентированных сферах общения // Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. 2014. №4. [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/stanovlenie-novoy-normy-upotrebleniya-obrascheniy-v-reglamentirovannyh-sferah-obscheniya> (дата доступа : 14.01.2024).

9. Шмелева Е. Я. Что такое речевой этикет? // Учительская газета (сетевое издание). 11.11.2008. №46. [Электронный ресурс] URL: <https://ug.ru/chto-takoe-rechevoj-etiket/> (дата доступа: 14.01.2024).

10. Шмелева Е. Я. Поздоровайся с тетей! // «Коммерсантъ Наука» [Электронный ресурс] URL: <https://www.kommersant.ru/doc/3952376> (дата доступа : 14.01.2024).

11. Воронова Т. А. О некоторых особенностях обращения в современном русском языке // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2014. №14. [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-nekotoryh-osobennostyah-obrascheniya-v-sovremennom-russkom-yazyke> (дата доступа : 14.01.2024).

12. Наталевич О. Система обращений и речевой этикет // profmedia.by]. Секретарское дело. 2016. №02. [Электронный ресурс] URL: <https://profmedia.by/pub/sec/art/detail.php?ID=108237> (дата доступа : 14.01.2024).

13. Leech G.N. Principles of Pragmatics. London : Routledge, 1983.

14. Балакай А. Словарь русского речевого этикета. Москва : АСТ-ПРЕСС, 2001.

15. Кронгауз М. Русский язык на грани нервного срыва. Москва : ООО «Издательство Аст», 2007.

16. Почему нам так важно слышать свое имя? // piter-trening.ru [Электронный ресурс]. URL: <https://piter-trening.ru/pochemu-nam-tak-vazhno-slyshat-svoe-imya/> (дата доступа : 14.01.2024).

17. Щеглова Д. Что такое поколение Z и как оно видит свое образование // trends.rbc.ru [Электронный ресурс] URL: <https://trends.rbc.ru/trends/education/5ef1ddbc9a794733b37dcfff> (дата обращения : 14.01.2024).

18. Быкова М. Можно ли обращаться к учителю просто по имени? // mel.fm [Электронный ресурс] URL: https://mel.fm/vospitaniye/eksperty/6170839-teacher_name (дата доступа : 14.01.2024).

19. Форма обращения к мужчине и женщине в РФ // roi.ru [Электронный ресурс]. – URL:

<https://www.roi.ru/51179/#:~:text=%D0%92%20%D0%BA%D0%B0%D0%B6%D0%B4%D0%BE%D0%B9%20%D0%B5%D0%B2%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B9%20%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%BD%D0%B5%20%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%8C,%D0%9C%D1%83%D0%B6%D1%87%D0%B8%BD%D0%B0%2C%20%D1%8F%20%D0%B2%D0> (дата доступа : 14.01.2024).